EPSON STYLUS™ CX4300 / CX5500 / DX4400 Series

User's Guide • Guide d'utilisation • Benutzerhandbuch •

— for use without a computer — — utilisation sans l'aide d'un ordinateur — — für die Verwendung ohne Computer —

Gebruikershandleiding • Guida utente • Manual de usuario •

— voor gebruik zonder computer — — per l'uso senza computer — — para el uso sin ordenador —

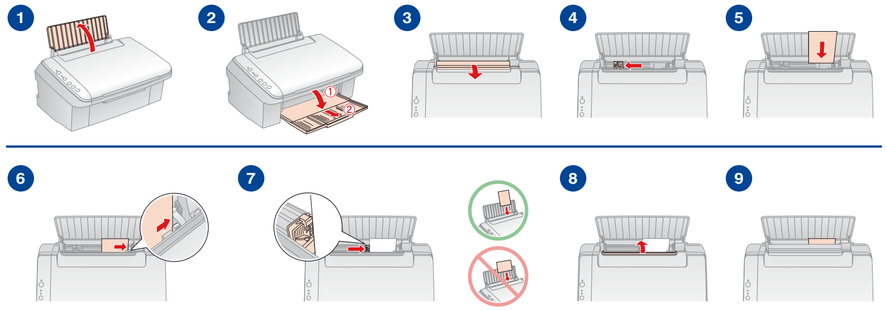
Guia do Utilizador

— para utilização sem um computador —

411066300

Printed in XXXXXX XX.XX-XX XXX

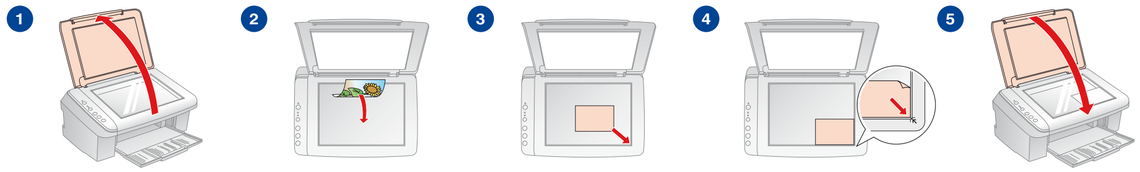
Loading Paper • Chargement du papier • Papier einlegen • Papier laden • Caricamento della carta • Carga del papel • Colocar Papel



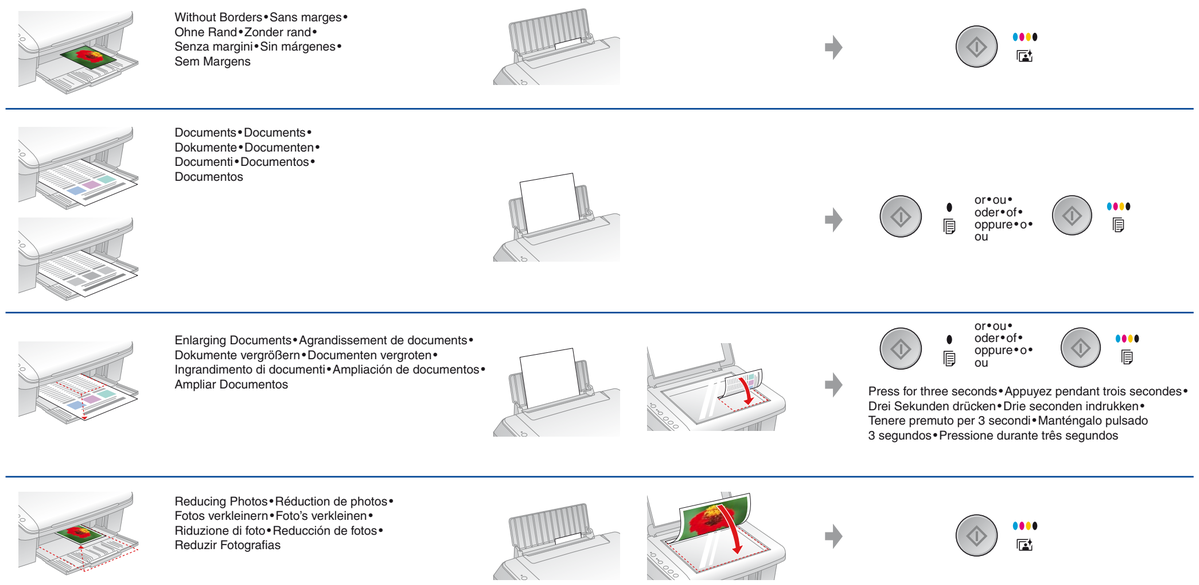
Loading Capacity • Capacité de chargement • Kapazität • Laadcapaciteit • Capacità di caricamento • Capacidad de carga • Capacidade de Alimentação

Plain Paper	A4	80
Epson Premium Ink Jet Plain Paper		
Epson Bright White Ink Jet Paper		
Epson Premium Glossy Photo Paper	10 x 15 cm (4 x 6 in.)	20
Epson Premium Semigloss Photo Paper		
Epson Glossy Photo Paper		
Epson Ultra Glossy Photo Paper		

Placing an Original • Mise en place d'un document original • Vorlage auflegen • Origineel plaatsen • Posizionamento di un originale • Colocación de un original • Posicionar um Original



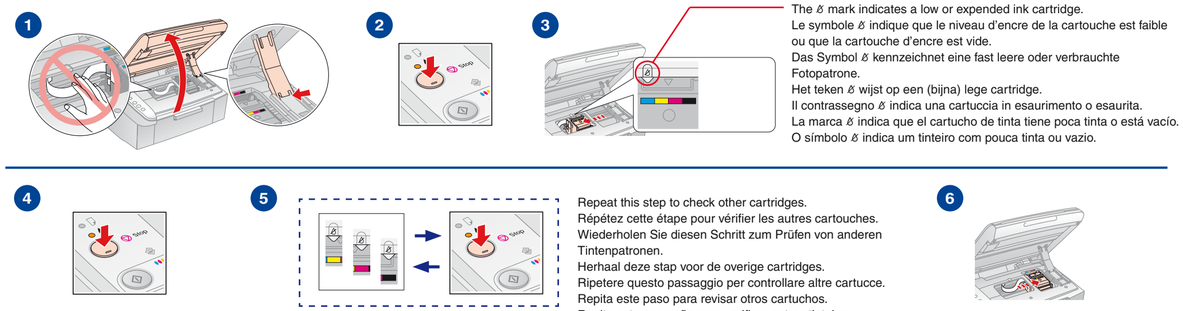
Copying • Copie • Kopieren • Kopiëren • Copia • Copia • Efectuar Cópias


Without Borders • Sans marges • Ohne Rand • Zonder rand • Senza margini • Sin márgenes • Sem Margens
Documents • Documents • Dokumente • Documenten • Documenti • Documentos • Documentos
or • ou • oder • of • oppure • o • ou
Enlarging Documents • Agrandissement de documents • Dokumente vergrößern • Documenten vergroten • Ingrandimento di documenti • Ampliación de documentos • Ampliar Documentos
or • ou • oder • of • oppure • o • ou
Press for three seconds • Appuyez pendant trois secondes • Drei Sekunden drücken • Drie seconden indrukken • Tenere premuto per 3 secondi • Manténgalo pulsado 3 segundos • Pressione durante três segundos
Reducing Photos • Réduction de photos • Fotos verkleinern • Foto's verkleinen • Riduzione di foto • Reducción de fotos • Reduzir Fotografias

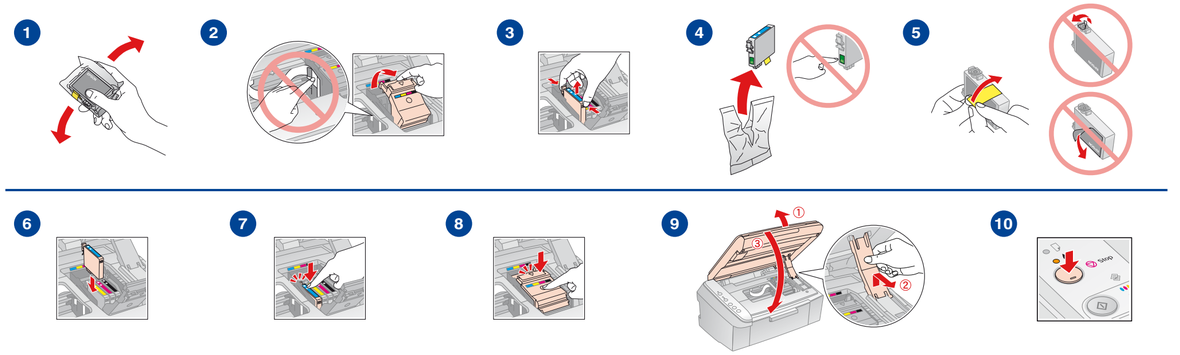
Draft Document • Brouillon • Entwurf • Conceptdocument • Bozza di documento • Borrador de documento • Documento de Prova
Stop
Stop
Hold ❁ button and press ◇ button
Maintenez la touche ❁ enfoncée et appuyez sur la touche ◇
Halten Sie die Taste ❁ gedrückt und drücken Sie die Taste ◇
Houd ❁ ingedrukt en druk op ◇
Tenere premuto il tasto ❁ e premere il tasto ◇
Mantenga pulsado el botón ❁ mientras pulsa el botón ◇
Mantenha pressionado o botão ❁ e pressione o botão ◇

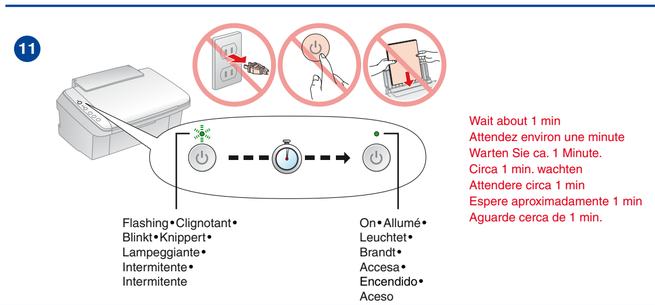
Replacing Ink Cartridges • Remplacement des cartouches d'encre • Tintenpatronen ersetzen • Cartridges vervangen • Sostituzione delle cartucce di inchiostro • Sustitución de cartuchos de tinta • Substituir Tinteiros

Checking Low ♁ ♦ or Empty ◦ ♦ Ink Cartridges • Vérification du niveau d'encre des cartouches ♁ ♦ ou ◦ ♦• Auf fast leere ♁ ♦ oder leere ◦ ♦ Tintenpatronen prüfen • Bijna lege ♁ ♦ of lege ◦ ♦ cartridges controleren • Verifica di cartucce ♁ ♦ in esaurimento o ◦ ♦ esaurite • Revisando cartuchos de tinta casi vacíos ♁ ♦ o vacíos ◦ ♦• Verificar se os Tinteiros têm Pouca Tinta ♁ ♦ ou Estão Vazios ◦ ♦


The ♁ mark indicates a low or expended ink cartridge.
Le symbole ♁ indique que le niveau d'encre de la cartouche est faible ou que la cartouche d'encre est vide.
Das Symbol ♁ kennzeichnet eine fast leere oder verbrauchte Fotopatrone.
Het teken ♁ wijst op een (bijna) lege cartridge.
Il contrassegno ♁ indica una cartuccia in esaurimento o esaurita.
La marca ♁ indica que el cartucho de tinta tiene poca tinta o está vacío.
O símbolo ♁ indica um tinteiro com pouca tinta ou vazio.
Repeat this step to check other cartridges.
Répétez cette étape pour vérifier les autres cartouches.
Wiederholen Sie diesen Schritt zum Prüfen von anderen Tintenpatronen.
Herhaal deze stap voor de overige cartridges.
Ripetere questo passaggio per controllare altre cartucce.
Repita este paso para revisar otros cartuchos.
Repita esta operação para verificar outros tinteiros.

Removing and Installing Ink Cartridges • Retrait et installation des cartouches d'encre • Tintenpatronen entnehmen und einsetzen • Cartridges verwijderen en installeren • Rimozione e installazione delle cartucce di inchiostro • Extracción e instalación de cartuchos de tinta • Retirar e Instalar Tinteiros

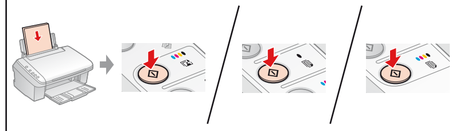
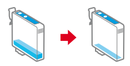
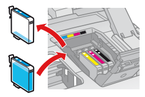
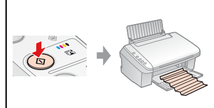
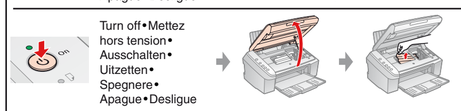



Flashing • Clignotant • Blinkt • Knippert • Lampeggiante • Intermitente • Intermitente
On • Allumé • Leuchtet • Brandt • Accesa • Encendido • Aceso
Wait about 1 min
Attendez environ une minute
Warten Sie ca. 1 Minute.
Circa 1 min. wachten
Attendere circa 1 min
Espere aproximadamente 1 min
Aguarde cerca de 1 min.

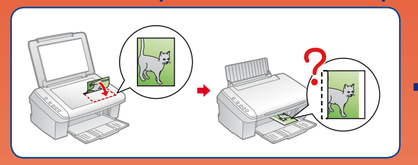
	CX5500	CX4300	DX4400
■	T0731 T0911	T0921 T0931	T0711 T0891
■	T0732 T0912	T0922 T0932	T0712 T0892
■	T0733 T0913	T0923 T0933	T0713 T0893
■	T0734 T0914	T0924 T0934	T0714 T0894

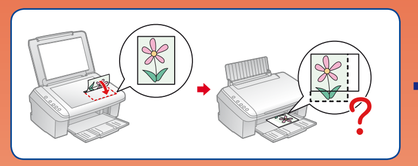
Downloaded from ManualsPrinter.com Manuals

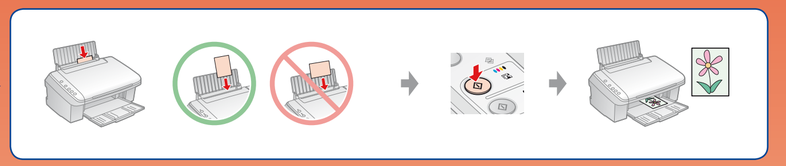
Error Indicators • Voyants d'erreur • Fehleranzeigen • Foutindicators • Indicatori di errore • Indicadores de error • Indicadores Luminosos de Erro

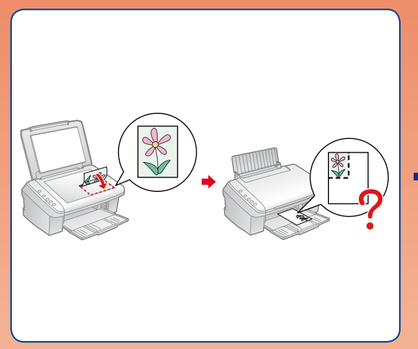
Lights • Voyants • Anzeigen • Lampjes • Spie luminose • Indicadores luminosos • Indicadores luminosos	Cause • Cause • Ursache • Oorzaak • Causa • Causa • Causa	Solution • Solution • Lösung • Oplossing • Soluzione • Solución • Solução
●		 ➡ See **Loading Paper** on the front page. ➡ Voir **Chargement du papier** au recto. ➡ Siehe **Papier einlegen** auf der Vorderseite. ➡ Zie **Papier laden** op de voorkant. ➡ Vedere **Caricamento della carta** nella pagina anteriore. ➡ Consulte **Carga del papel** en la primera página. ➡ Consulte **Colocar Papel** na primeira página.
●		Prepare a new ink cartridge. Préparez une cartouche d'encre neuve. Neue Tintenpatrone vorbereiten. Houd een nieuwe cartridge bij de hand. Preparare una nuova cartuccia di inchiostro. Prepare un cartucho de tinta nuevo. Prepare um tinteiro novo.
●		 ➡ See **Replacing Ink Cartridges** on the front page. ➡ Voir **Remplacement des cartouches d'encre** au recto. ➡ Siehe **Tintenpatronen ersetzen** auf der Vorderseite. ➡ Zie **Cartridges vervangen** op de voorkant. ➡ Vedere **Sostituzione delle cartucce di inchiostro** nella pagina anteriore. ➡ Consulte **Sustitución de cartuchos de tinta** en la primera página. ➡ Consulte **Substituir Tinteiros** na primeira página.
●		 If the light is still on or flashing after you replace the cartridge, try the procedure below. Si le voyant reste allumé ou clignote encore une fois la cartouche remplacée, procédez comme suit. Sollte die Anzeige nach dem Ersetzen der Tintenpatrone noch leuchten oder blinken, wiederholen Sie das nachstehende Verfahren. Als het lampje na het vervangen van de cartridge nog steeds brandt of knippert, probeert u de onderstaande procedure. Se la spia è ancora accesa o lampeggiante dopo aver sostituito la cartuccia, provare la procedura che segue. Si el indicador sigue encendido o intermitente después de cambiar el cartucho, pruebe con el siguiente procedimiento. Se o indicador luminoso permanecer aceso ou intermitente depois de substituir o tinteiro, tente executar a operação apresentada em seguida.
Other lights off Les autres voyants sont éteints Andere Anzeigen sind aus Andere lampjes uit Altre spie spente Resto de indicadores apagados Outros indicadores apagados	Sleep mode Mode de veille Ruhemodus Energiespaarstand Modalita di attesa Modo latente Modo de repouso	Press any button except the ⏻ button to wake the product. Appuyez sur n'importe quelle touche, à l'exception de la touche ⏻, pour activer le produit. Drücken Sie eine beliebige Taste außer der Taste ⏻, um das Produkt zu aktivieren. Druk op een willekeurige knop (behalve op ⏻) om het apparaat te activeren. Premere un tasto qualsiasi ad eccezione del tasto ⏻ per riattivare il prodotto. Pulse cualquier botón excepto ⏻ para reactivar el producto. Pressione qualquer botão excepto o ⏻ para sair do modo de repouso.
●		 ➡ If the paper is not ejected, try the procedures below. ➡ Si le papier n'est pas éjecté, essayez les procédures suivantes. ➡ Wird das Papier nicht ausgeworfen, versuchen Sie das folgende Verfahren. ➡ Als het papier niet naar buiten komt, probeert u de onderstaande procedure. ➡ Se la carta non viene espulsa, provare le procedure che segue. ➡ Si no se expulsa el papel, pruebe con los siguientes procedimientos. ➡ Se o papel não for ejectado, tente as operações seguintes. Turn off • Mettez hors tension • Ausschalten • Uitzetten • Spegnere • Apague • Desligue  Turn off • Mettez hors tension • Ausschalten • Uitzetten • Spegnere • Apague • Desligue
All lights flashing Tous les voyants clignotent Alle Anzeigen blinken Alle lampjes knipperen Tutte le spie lampeggianti Todos los indicadores intermitentes Todos os indicadores intermitentes		A serious error has occurred. Contact your dealer. Une erreur grave est survenue. Contactez votre revendeur. Es ist ein Fehler aufgetreten. Wenden Sie sich an Ihren Händler. Er is een ernstige fout opgetreden. Neem contact op met uw leverancier. Errore grave. Contattare il rivenditore. Error grave. Consulte a su distribuidor. Ocorreu um erro grave. Contacte o Serviço de Assistência a Clientes EPSON.
All lights on Tous les voyants sont allumés Alle Anzeigen leuchten Alle lampjes branden Tutte le spie accese Todos los indicadores encendidos Todos os indicadores acesos	Waste ink pad in the printer is saturated. Le tampon d'encre usagée de l'imprimante est saturé. Abfalltintenkissen im Drucker ist gesättigt. Inktkussentje in printer is verzadigd. Tampone di inchiostro di scarico saturo. La almohadilla de tinta desechada está saturada. A almofada de tinta residual da impressora está saturada.	Contact your dealer to replace it. Contactez votre revendeur pour le remplacer. Wenden Sie sich zum Ersetzen an Ihren Händler. Neem contact op met uw leverancier voor vervanging. Rivolgersi al rivenditore locale per sostituirlo. Diríjase a su distribuidor para sustituirla. Contacte o Serviço de Assistência a Clientes EPSON para a substituir.

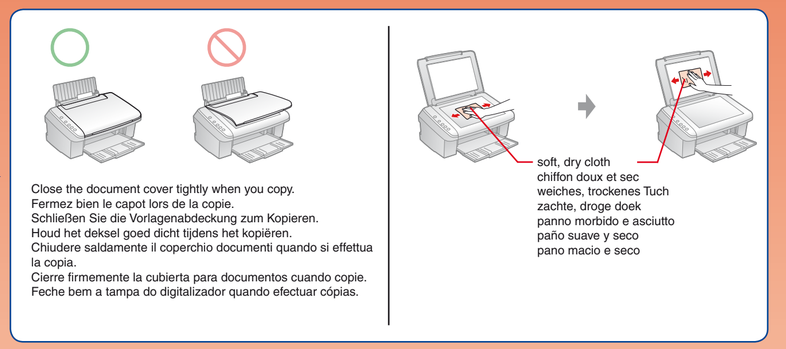
Copy Problems • Problèmes de copie • Probleme beim Kopieren • Problemen met kopiëren • Problemi di copia • Problemas de copiado • Problemas de Cópia



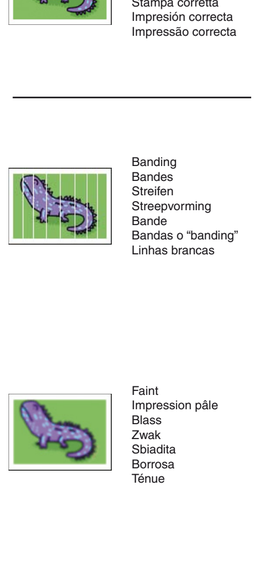




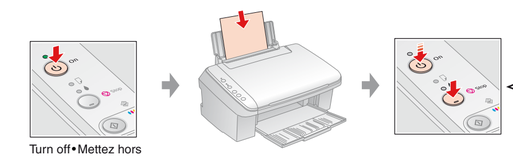




Close the document cover tightly when you copy.
Fermez bien le capot lors de la copie.
Schließen Sie die Vorlagenabdeckung zum Kopieren.
Houd het deksel goed dicht tijdens het kopiëren.
Chiudere saldamente il coperchio documenti quando si effettua la copia.
Cierre firmemente la cubierta para documentos cuando copie.
Feche bem a tampa do digitalizador quando efectuar cópias.

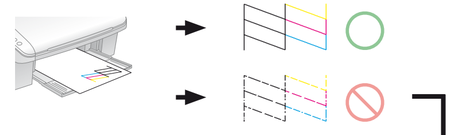


1. Nozzle Check • Vérification des buses • Düsentest • Spuitkanaaltjes controleren • Controllo ugelli • Test de inyectores • Verificação dos Jactos

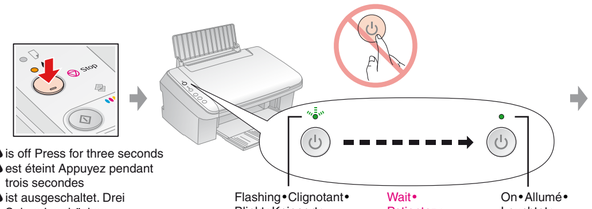


Turn off • Mettez hors tension • Ausschalten • Uitzetten • Spegnere • Apague • Desligue

Hold down the ❁ button and then press the ⏻ button. Hold down both buttons until the ⏻ light begins to flash, then release the buttons.
Maintenez la touche ❁ enfoncée et appuyez sur la touche ⏻. Maintenez les deux touches enfoncées jusqu'à ce que le voyant ⏻ commence à clignoter, relâchez alors les touches.
Halten Sie die Taste ❁ gedrückt und drücken Sie die Taste ⏻. Halten Sie beide Tasten gedrückt, bis die Anzeige ⏻ zu blinken beginnt, und lassen Sie dann beide Tasten los.
Houd ❁ ingedrukt en druk op ⏻. Houd beide knoppen ingedrukt totdat het aan-uitlampje ⏻ begint te knipperen (vervolgens kunt u de knoppen loslaten).
Tenere premuto il tasto ❁ e quindi premere il tasto ⏻. Tenere premuti entrambi i tasti fino a quando l'indicatore ⏻ inizia a lampeggiare, quindi rilasciare i tasti.
Mantenga pulsado el botón ❁ mientras pulsa el botón ⏻. Mantenga pulsados ambos botones hasta que la luz de encendido ⏻ empiece a parpadear y, a continuación, suelte los botones.
Mantenha pressionado o botão ❁ e pressione o botão ⏻. Pressione sem soltar as duas teclas até o indicador ⏻ ficar intermitente; em seguida, solte as teclas.



2. Print Head Cleaning • Nettoyage de la tête d'impression • Druckkopfreinigung • Printkop reinigen • Pulizia testina • Limpieza de cabezales • Limpeza da Cabeça de Impressão



⏻ is off Press for three seconds
⏻ est éteint Appuyez pendant trois secondes
⏻ ist ausgeschaltet. Drei Sekunden drücken.
⏻ is uit; drie seconden indrukken
⏻ è spenta Tenere premuto per 3 secondi
⏻ está apagado. Púlselo 3 segundos
⏻ estiver apagado, pressione durante três segundos

Flashing • Clignotant • Blinkt • Knippert • Lampeggiante • Intermitente • Intermitente

Wait • Patientez • Warten Sie. • Wachten • Attendere • Espere • Aguarde

On • Allumé • Leuchtet • Brandt • Accesa • Encendido • Aceso

Try **1. Nozzle Check**
Essayez **1. Vérification des buses**
Probieren Sie **1. Düsentest**
Probeer: **1. Spuitkanaaltjes controleren**
Provare **1. Controllo ugelli**
Pruebe con **1. Test de inyectores**
Experimente efectuar a **1. Verificação dos Jactos**

Copyright © 2007 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

Downloaded from ManualsPrinter.com Manuals